

Zapisnik občnega zbora Lektorskega društva Slovenije 2019

Občni zbor je bil sklican za **sredo, 27. 3. 2019**, ob 18. uri na Tomšičevi 12 v Ljubljani; svoje delo je začel ob 18.30.

Navzoči:

- člani Lektorskega društva Slovenije: Mojca Blažej Cirej, Andreja Kalc, Joža Repar Lakovič, Alenka Kobler, Nuša Mastnak, Alenka Klemenc, Darja Gabrovšek Homšak, Darja Tasič, Darinka Koderman Patačko, Pavel Repnik, Marko Janša, Petra Jordan, Tončka Stanonik, Rok Dovjak, Uroš Ferrari Stojanović, Danica Cedilnik, Mirjam Furlan Lapanja, Maja Sužnik, Kristina Mlakar Pučnik
- nečlani: Neža Gajšek

Dnevni red:

- 1 Izvolitev delovnega predsedstva
- 2 Poročila vodstva Lektorskega društva Slovenije
 - 2.1 Poročilo o delu društva v letu 2018 in predstavitev okvirnega načrta za 2019
 - 2.2 Finančno poročilo
 - 2.3 Poročilo nadzornega odbora
- 3 Razno
 - 3.1 Obravnava pravilnika o certifikatih LdS, dopolnjenega po razpravi na občnem zboru leta 2018
 - 3.2 Predstavitev predlaganih sprememb statuta LdS, razprava in glasovanje
 - 3.3 Članarina za leto 2019
 - 3.2 Pobude in predlogi članov
- 4 Razrešitev vodstva Lektorskega društva Slovenije
- 5 Predstavitev programov kandidatov za novo vodstvo
- 6 Izvolitev in predstavitev novega vodstva LdS

Ad 1) Izvolitev delovnega predsedstva

Na predlog predsednice društva je bil soglasno sprejet

SKLEP 1: V delovno predsedstvo občnega zbora so imenovani: predsednica Mojca Blažej Cirej, overiteljja Tončka Stanonik in Rok Dovjak ter zapisnikarica Maja Sužnik.

Ad 2) Poročila vodstva Lektorskega društva Slovenije

2.1 Poročilo o delu društva v letu 2018 in predstavitev okvirnega načrta za 2019

Blagajnik Rok Dovjak je pripravil, predsednica društva Kristina M. Pučnik pa predstavila kronološki pregled opravljenega dela ter pregled po dogodkih in dejavnostih v preteklem letu.

a) Pregled opravljenega dela – kronološko

Januar 2018

- 15. 1.: smernice za zapisovanje korejskih lastnih (zemljepisnih) imen (objavljeno na pobudo Pravopisne komisije pri SAZU in ZRC SAZU po posvetu z Oddelkom za azijske študije FF UL pred OI v Pjongčangu)
- 18. 1.: jezikovni pogovor (obisk študentov jezikovnoraziskovalnega modula FF UL z dr. Eriko Kržišnik)
- 18. 1.: sestanek z računovodkinjo Nevenko Celec (dogovor o nižji ceni računovodstva za LdS)

Februar 2018

- 2. 2.: sestanek IO, NO in delovnih teles (pravilnik o certifikatih LdS)
- 7. 2.: objava priporočil Pravopisne komisije pri SAZU in ZRC SAZU o prevzemanju korejskih lastnih imen, oblikovanih na osnovi smernic LdS
- 21. 2.: strokovno predavanje dr. Janeza Orešnika (*Izvezalna zgradba*) in občni zbor LdS
- dva jezikovna kotička v oddaji Dobro jutro, nastop v oddaji Jezikanje na Valu 202 in Halo TV

Marec 2018

- 6. 3.: obvestilo o neizboru za sofinanciranje ozaveščevalnih in izobraževalnih projektov nevladnih in humanitarnih organizacij v letu 2018 (Urada Vlade RS za komuniciranje) – za projekt *Posvet o mladih jezikovnih svetovalcih: strokovni vidiki prekarizacije jezikoslovcev praktikov*
- 20. 3.: jezikovni pogovor (*Izbrana poglavja iz skladnje*)
- 26. 3.: 1. sestanek sorodnih društev (prevajalci, tolmači, lektorji ...) o urejanju statusa in dejavnosti
- en jezikovni kotiček v oddaji Dobro jutro in nastop v Halo TV

April 2018

- 12. 4.: sestanek IO, NO in drugih teles LdS (pomladanski dogodki LdS, skupina društev, profil LdS na Fb)
- 13. 4.: Digitalizacija in dostopnost slovarskih virov (Amebisovo vabilo za prispevanje slovarjev v Termanio – predstavitev v Mariboru)
- 23. 4.: Noč knjige: *Prevajalčev in lektorjev imaginarij*, pogovor s Petro Koršič, Barbaro Pregelj in Andrejo Kalc iz cikla Pridobljeno s prevodom: prevajalec in njegov lektor v sodelovanju z Društvom slovenskih književnih prevajalcev
- 26. 4.: zasedanje uredniškega sveta za novi SSKJ
- en jezikovni kotiček v oddaji Dobro jutro

Maj 2018

- 3. 5.: obvestilo o skupnem delovanju pri ureditvi statusa prevajalcev, tolmačev in lektorjev
- 8. 5.: 2. sestanek sorodnih društev (prevajalci, tolmači, lektorji ...) o urejanju statusa in dejavnosti (zanj je Kristina M. P. pripravila povzetek prizadevanja LdS na področju urejanja statusa poklica lektor/jezikovni svetovalci in dejavnosti lektoriranje/jezikovno svetovanje)
- 24. 5.: skupni nastop sorodnih društev *Društveno o družbenem* na Liber.acu
- 28. 5.: pogovorni večer *Kdo je jezikovni svetovalci* z dr. Simono Kranjc in dr. Miro Krajnc Ivič
- 28. 5.: sodelovanje pri članku študentke novinarstva Nikite Leban
- en jezikovni kotiček v oddaji Dobro jutro

Junij 2018

- 5. 6.: 3. sestanek sorodnih društev (prevajalci, tolmači, lektorji ...) o urejanju statusa in dejavnosti
- 12. 6.: jezikovni pogovor (*Izbrana poglavja iz skladnje, drugič*)
- 19. 6.: sestanek za projekt z Avtonomno deželno Furlanijo - Julijsko krajino (Matejka Grgič, Andreja Kalc, Kristina M. Pučnik)
- 26. 6.: 4. sestanek sorodnih društev (prevajalci, tolmači, lektorji ...) – priprava bele knjige, Andreja Kalc je pripravila shemo infrastrukture jezikovnih posrednikov, ki je bila osnova za koncept bele knjige
- en jezikovni kotiček v oddaji Dobro jutro

Avgust 2018

- 23. 8.: sestanek s Slorijem (za projekt z Avtonomno deželno Furlanijo - Julijsko krajino)

September 2018

- 14. 9.: udeležba kot obiskovalci na mednarodni konferenci in razstavi *En proces – štirje jeziki* Združenja konferenčnih tolmačev Slovenije v Mestni hiši Ljubljana
- 18. 9.: jezikovni pogovor
- 21. 9.: okrogla miza konferenčnih tolmačev v Hiši EU
- 24. 9.: 5. sestanek sorodnih društev (prevajalci, tolmači, lektorji ...) – priprava bele knjige
- 26. 9.: sestanek IO, NO in delovnih teles (posebej: spremembe statuta in društveni akti, članstvo)
- 26. 9.: jezikovna delavnica o Slovarju sopomenk sodobne slovenščine Centra za jezikovne vire in tehnologije z dr. Špelo Arhar Holdt
- 28.–29. 9.: udeležba kot obiskovalci na slavističnem kongresu v Vidmu
- en jezikovni kotiček v oddaji Dobro jutro

Oktober 2018

- 5. 10.: udeležba kot obiskovalci na mednarodnem simpoziju Društva slovenskih književnih prevajalcev
- 17. 10.: strokovno predavanje dr. Jerice Snoj (*Sinonimija*)
- 19. 10.: udeležba kot obiskovalci na znanstvenem simpoziju ob Toporišičevih dnevih v Brežicah: *Skladnja enostavčne povedi slovenskega jezika*
- en jezikovni kotiček v oddaji Dobro jutro
- snovanje projekta s FF UL (Saška Štumberger) in ISJ ZRC SAZU (Nina Ledinek) – tudi novembra, vendar smo potem prekinili dogovarjanje zaradi časovne stiske za prijavo

November 2018

- 9. 11.: Popotovanje iz Litije do Čateža
- 14. 11.: sestanek IO, NO in delovnih teles (posebej: spremembe statuta – članske kategorije, etični kodeks, pravilnik o certifikatu, volilni občni zbor 2019)
- 14. 11.: strokovno predavanje z dr. Matejo Jemec Tomazin (*Pravni terminološki slovar*)
- 15. 11.: podpis pogodbe o sodelovanju s Slorijem
- 19. 11.: obisk koprške slovenistike
- 20. 11.: obisk ljubljanske slovenistike
- 20. 11.: jezikovni pogovor (*Raba predlogov*)
- 21. 11.: obisk mariborske slovenistike
- 22. 11.: debatna kavarna *Zakaj potrebujemo belo knjigo o prevajanju, lektoriranju in tolmačenju?* v okviru Slovenskega knjižnega sejma z Matejo Seliškar Kenda iz DSKP, Polono Mertelj iz DSFTP, Jano Veber iz ZKTS in Kristino M. Pučnik iz LdS
- 27. 11.: obisk novogoriške slovenistike
- 28. 11.: udeležba kot obiskovalci na šesti nacionalni konferenci Gibanja za dostojno delo *Novodobno suženjstvo: Prekarne oblike na trgu dela*
- en jezikovni kotiček v oddaji Dobro jutro in nastop v Halo TV

December 2018

- 3. 12.: udeležba kot obiskovalci na predstavitvi novosti na portalu Fran
- 3. 12.: sestanek na Direktoratu za javno naročanje na Ministrstvu za javno upravo o osnutku smernic za javno naročanje storitev prevajanja, lektoriranja in tolmačenja
- 12. 12.: sestanek IO, NO in delovnih teles (posebej: častni člani, članarine po članskih kategorijah)
- 12. 12.: delavnica Poravnava lektorjeve drže z Natašo Sinovec in prednovoletno druženje
- en jezikovni kotiček v oddaji Dobro jutro in nastop v Halo TV

b) Pregled opravljenega dela po dogodkih in dejavnostih

V letu 2018 smo pripravili 15 dogodkov samostojno, enega v sodelovanju z DSKP in dva v okviru drugih prireditev:

- 5 **jezikovnih pogovorov**
- 2 **pogovorna večera** (aprilski v sodelovanju z DSKP, majski o jezikovnem svetovalcu)
- sodelovanje v **Debatni kavarni** Slovenskega knjižnega sejma in na **Liber.acu**
- 4 **strokovna predavanja** (dr. Janez Orešnik, dr. Špela Arhar Holdt, dr. Jerica Snój in dr. Mateja Jemec Tomazin)
- 4 **predstavitve LdS** na slovenskih univerzah
- **gibalna delavnica** (decembrsko srečanje)

Sodelovanje z IJS ZRC SAZU:

- januarske smernice za zapisovanje korejskih imen
- obveščanje članov o novih odgovorih v Jezikovni svetovalnici
- ker Pravopisna komisija v letu 2018 ni imela nobenega novega zaključenega pravopisnega poglavja, ni bilo dogodka v zvezi s tem v LdS
- v stalnem stiku z dr. Tino Lengar Verovnik in dr. Heleno Dobrovoljc

Sodelovanje na povabilo iz javnosti:

- sodelovanje v jezikovnem kotičku oddaje Dobro jutro, Halo TV in Jezikanja (14-krat v letu 2018; Kristina M. Pučnik, Rok Dovjak, Darinka Koderman Patačko)
- Digitalizacija in dostopnost slovarskih virov (Amebisovo vabilo za prispevanje slovarjev v Termanio – predstavitev v Mariboru, Kristina)
- uredniški svet za novi SSKJ (Rok, ena seja)
- sodelovanje pri članku študentke novinarstva Nikite Leban (Kristina)
- projekt Slori z Avtonomno deželo Furlanijo - Julijsko krajino
- obiskovalci na mednarodni konferenci in razstavi *En proces – štirje jeziki* Združenja konferenčnih tolmačev Slovenije v Mestni hiši Ljubljana (Rok, Maja, Kristina)
- obiskovalci na okrogli mizi konferenčnih tolmačev v Hiši EU (Kristina)
- obiskovalci na slavističnem kongresu v Vidmu (Rok, Darinka, Petra)
- obiskovalci na mednarodnem simpoziju Društva slovenskih književnih prevajalcev (Andreja, Kristina)
- obiskovalci na znanstvenem simpoziju ob Toporišičevih dnevih v Brežicah: *Skladnja enostavčne povedi slovenskega jezika* (Lea Felicijan, Kristina)
- snovanje projekta s FF UL (Saška Štumberger) in ISJ ZRC SAZU (Nina Ledinek) – tudi novembra, vendar smo potem prekinili dogovarjanje zaradi časovne stiske za prijavo (Rok, Kristina)
- Debatna kavarna *Zakaj potrebujemo belo knjigo o prevajanju, lektoriranju in tolmačenju?* v okviru Slovenskega knjižnega sejma z Matejo Seliškar Kenda iz DSKP, Polono Mertelj iz DSFTP, Jano Veber iz ZKTS in Kristino M. Pučnik iz LdS
- obiskovalci na šesti nacionalni konferenci Gibanja za dostojno delo *Novodobno suženjstvo: Prekarne oblike na trgu dela* (Andreja, Rok)
- obiskovalci na predstavitvi novosti na portalu Fran (Rok, Darinka, Maja)
- sestanek na Direktoratu za javno naročanje na Ministrstvu za javno upravo o osnutku smernic za javno naročanje storitev prevajanja, lektoriranja in tolmačenja (Nuša, Kristina)
- 9. 11.: popotovanje iz Litije do Čateža

Najpomembnejše v letu 2018: vzpostavitev skupine sorodnih društev (marca 2018, 5 sestankov v letu 2018, trije in izid BK že v 2019) in sodelovanje v ožjem uredniškem odboru za Belo knjigo o prevajanju, tolmačenju in lektoriranju (<http://belaknjigaoprevajanju.si/>). Prispevki LdS:

- shema infrastrukture specializiranih jezikovnih uporabnikov, ki je bila osnova za koncept bele knjige (Andreja Kalc)
- Izobrazbena podstat lektoriranja – študij slovenistike v Sloveniji (Maja Sužnik, Rok Dovjak)

- Anketa o vrednotenju lektorskih storitev (povzetek, Kristina)
- Vrednotenje storitev prevajalcev in lektorjev (Kristina v soavtorstvu z Nado Primožič)
- Lektorska licenca in drugi poskusi regulacije poklica (Kristina)
- Zdravstveni vidiki dejavnosti specializiranih jezikovnih uporabnikov (Kristina)
- Digitalno jezikoslovje kot odziv na spreminjajoče se potrebe po jezikovnih storitvah (Špela Vintar)
- Tegobe sedečega dela in kako se jim izogniti (Nataša Sinovec)

Obiski oddelkov slovenistike na slovenskih univerzah (Maja Sužnik in Rok Dovjak):

- 19. 11.: obisk koprške slovenistike
- 20. 11.: obisk ljubljanske slovenistike
- 21. 11.: obisk mariborske slovenistike
- 27. 11.: obisk novogoriške slovenistike

Status društva v javnem interesu podaljšujemo vsako leto – z oddajo letnega poročila do konca marca. Ministrstvo za kulturo je poleti 2018 pozvalo k uskladitvi aktov in delovanja s pogoji, ki veljajo za podelitev statusa nevladne organizacije v javnem interesu po ZNOrg. Kristina je bila zato tudi na delavnici *Kako ohraniti status v javnem interesu* (1. 2. 2019, CNVOS).

Glede samozaposlenih, pa tudi zaradi urejanja dejavnosti in podlage za delo se zdi posebej pomembno vzpostavljeno sodelovanje z Društvom slovenskih filmskih in televizijskih prevajalcev (oblikovanje standardov).

Sestanki IO, NO in delovnih teles:

- 5 uradno sklicanih sestankov v letu 2018
- korespondenčno odločanje
- v letu 2018: razprava o spremembah statuta – bistvena sprememba: članske kategorije
- javna razprava o pravilniku o certifikatu

Prispevki LdS:

1. K javni razpravi o osnutku resolucije o nacionalnem programu za jezikovno politiko (10. 1. 2019) – zbornik:
http://www.mk.gov.si/fileadmin/mk.gov.si/pageuploads/Ministrstvo/slovenski_jezik/2019/Zbornik_-_posvet_o_novem_NPJP_2019_.pdf
2. Prijava kandidature KMP v Strokovno komisijo za slovenski jezik pri MK (31. 1. 2019)
3. Oddaja komentarjev k drugemu osnutku smernic o javnem naročanju lektoriranja, prevajanja in tolmačenja (14. 2. 2019)
4. Izid Bele knjige o prevajanju 2018 (8. 3. 2019)
5. Tiskovna konferenca Komisije za slovenski jezik v javnosti pri SAZU (22. 3. 2019)

Lektorski razgledi – objave 2018:

- **Smernice za zapisovanje korejskih lastnih (zemljepisnih) imen**
- **Priporočila** Pravopisne komisije pri SAZU in ZRC SAZU
- Noč knjige 2018: Prevajalčev in lektorjev imaginarij pod črto založniškim standardom
- **Obvestilo o skupnem delovanju pri ureditvi statusa lektorjev, prevajalcev in tolmačev**
- Sejem akademske knjige Liber.ac 2018
- **Kdo je jezikovni svetovalec**
- Zakaj potrebujemo belo knjigo o prevajanju, lektoriranju in tolmačenju?
- **Novosti na jezikovnem portalu Fran**

c) Pregled opravljenega dela društva po udeležencih

Pregled je pripravila in predstavila Andreja Kalc. Njene preglednice so v prilogi 1.

Zap. št.	Dogodek	Št. udeležencev	Člani	Nečlani
1	JP, januar	22	14	8
2	Predavanje dr. Janeza Orešnika	15	13	2
3	JP, marec	14	10	4
4	Aprilski pogovorni večer	40	<10	>30
5	Majski pogovor o jezikovnem svetovalcu	23	15	8
6	JP, junij	15	14	1
7	JP, september	15	12	3
8	Predavanje dr. Špele Arhar Holdt	22	13	9
9	Predavanje dr. Jerice Snoj	15	11	4
10	Predavanje dr. Mateje Jemec Tomazin	19	13	6
11	JP, november	13	10	3
12	Predstavitev LdS v Ljubljani	17	-	17
13	Predstavitev LdS v Mariboru	12	-	12
14	Predstavitev LdS v Kopru	27	-	27
15	Predstavitev LdS v Novi Gorici	10	-	10
16	Decembrsko srečanje	14	12	2
	SKUPAJ OBISKOV v 2018	293	147	146

- **Leta 2018** smo na društvenih dogodkih prešteli **293** (leto prej 216) **obiskov**.
- **Razmerje med člani in nečlani** je odvisno od vrste dogodka, vendar skoraj vedno prevladujejo člani.
- **Najmanj obiskov na posameznem dogodku je bilo 13**, kar je za dva več kot lani.

č) Članstvo

Poročala je Kristina M. Pučnik.

Leta 2018 je društvo imelo 88 (leto prej 94) članov, od tega 11 članov nad 70 let (število teh se povečuje). V letu 2019 se je na novo včlanilo 11 članov, članarino od dosedanjih članov pa so plačali že štirje.

d) Spletna stran – poročilo za obdobje od 20. 2. 2018 do 25. 3. 2019

Poročala je Kristina M. Pučnik. V prilogi 2 so natisnjeni grafi.

Vir: <https://analytics.google.com/analytics/web/?hl=sl&pli=1#/report/visitors-overview/a23044480w53083892p53912350/>

V tem obdobju je spletno stran Lektorskega društva Slovenije obiskalo **41.727** obiskovalcev (lani 38.333). Sem spadajo uporabniki, ki so znotraj izbranega časovnega obdobja imeli najmanj en klik, in sicer novi uporabniki (88 %, lani 87,4 %) in uporabniki, ki se vračajo (12 %, lani 12,6 %).

Skupno število ogledanih strani, ki vključuje tudi večkratne ogleda iste strani, je bilo **90.499** (lani 89.535). Meritev strani pokaže tudi povprečno globino obiska, torej povprečno število strani, ki si jih uporabniki ogledajo med brskanjem. Upoštevani so tudi večkratni ogledi iste strani (**1,69 strani**). To se povprečno zgodi v **56 sekundah**.

Stopnja obiskov ene strani (**75,42 %**, lani 73,43 %) pomeni odstotek obiskov samo ene strani (tj. obiskov, pri katerih so uporabniki zapustili stran na vstopni strani brez interakcij s stranjo).

Podatki o obisku:

- 19. 3. 2018: 278 obiskov,
- 4000 uporabnikov na mesec,
- 7000 ogledov na mesec.

Najpogostejši ogledi posameznih strani v tem obdobju

- pisanje datumov v slovenščini (še vedno)
- cenik
- Socialna, družbena in družabna omrežja ...
- Bombon ali bonbon
- Zunanje sodelovanje – okrajšave
- Jezikovni pogovori – zapis odstotkov, zapis zneska, trpni način, velika začetnica, zloženke

Po krajši razpravi so navzoči člani soglasno sprejeli

SKLEP 2: Občni zbor sprejema poročilo o delu društva v letu 2018.

e) Okvirni načrt dela društva za leto 2019

Okvirni načrt dela društva za leto 2019 je pripravila in predstavila Kristina M. Pučnik.

- **strokovna predavanja/delavnice/pogovori**
Predvidene teme:
 1. enogastronomsko izrazje (Kaja Sajovic)
 2. nomotehnične smernice
 3. Tomaž Sajovic (lektor in urednik Proteusa, biokemijskega slovarja ipd.)
 4. Marija Žakelj
 5. Milan Lovka (prevajal je enciklopedije in pomembne monografije)
 6. Založniški standardi
 7. lektoriranje kot ekonomska/gospodarska kategorija (Miloš Fidler, FURS ... ?)
- skladnja, založniška »hišna« pravila, članki z Wikipedije, IT – informatiki, prevajalci, Microsoft, Iolar ...; bioterminologija, pravorečje)
- Predlog člana Marka Janše: smernice o spolno občutljivi rabi jezika in nomotehnične smernice, ki so nedavno izšle. Ponudi se, da lahko pripravi prispevek na to temo, nato se razvije debata o formatu izvedbe: jezikovni pogovor, delavnica ali kaj tretjega.
- **jezikovni pogovori (dopoldanski in popoldanski)**
- **strokovno srečanje s sodelavci Inštituta** za slovenski jezik Frana Ramovša ZRC SAZU
- decembra – delavnica za zdravo telesno držo
- posvet o mladih jezikovnih svetovalcih: strokovni vidiki prekarizacije jezikoslovcev praktikov
- Jezikovni kotiček v oddaji Dobro jutro: enkrat na mesec
- dejavnosti iz skupnega načrtovanja skupine sorodnih društev: JAK, MK, MJU
- **23. 4. ob 13.00 tiskovna konferenca – predstavitev Bele knjige o prevajanju 2018**

Možne dejavnosti – predlogi še iz prejšnjih let:

- že od 2017 ideja o publikaciji za promocijo certifikatov Lektorskega društva Slovenije
- strokovna ekskurzija

2.2 Finančno poročilo

O finančnem poslovanju društva je poročal blagajnik Rok Dovjak (priloga 3).

V letu 2018 so bili prihodki 2.926,30 EUR, odhodki pa 2.973,73 EUR – odhodki so bili večji od prihodkov za **47,43 EUR**. Izkaz pa kaže, da je ustvarjena **razlika –332,86 EUR**. Društvo v izkazu uspeha iz leta 2018 namreč pokriva razmejene stroške priprave delavnic in poskusnega preizkusa za pridobitev lektorske licence iz leta 2014 v znesku 285,43 EUR. Razmejeni stroški iz leta 2014 so se s tem pokrili, tako da jih v finančnem poročilu za 2019 ne bo več.

Celotna strokovna dejavnost društva se je pokrila s prihodki, ki jih je društvo prejelo vse leto, in sicer s članarinami (2.300 EUR) in pridobitnimi dejavnostmi (545,22 EUR); iz dohodnin pa 81,08 EUR.

V letu 2018 društvo ni imelo stroškov za najemnine in uporabnine ter pisarniški material niti drugih materialnih stroškov.

Zmanjšanje stroška za računovodstvo od leta 2017: 400 EUR namesto 600 EUR

Stanje na transakcijskem računu na dan 31. 12. 2018: 4.045,51 EUR

Društveni sklad: 4.195,51 EUR

Predvideni odhodki v letu 2018 so bili:

- pravni pregled pravilnika o certifikatih (tega nismo potrebovali);
- register lektorjev in jezikovnih svetovalcev (za to se nismo odločili, ker nismo prejeli sredstev na nobenem razpisu).

Po razpravi so navzoči člani soglasno sprejeli

SKLEP 3: Občni zbor sprejema poročilo o finančnem poslovanju društva za leto 2018.

2.3 Poročilo nadzornega odbora

O aktivnostih nadzornega odbora je poročala njegova vodja Darinka Koderman Patačko (priloga 4).

Navzoči člani so nato soglasno sprejeli

SKLEP 4: Občni zbor sprejema poročilo nadzornega odbora za leto 2018.

Ad 3) Razno

3.1 Obravnava pravilnika o certifikatu Lektorskega društva Slovenije

Dopolnjen je bil po razpravi na občnem zboru 2018 in v javni obravnavi vse leto. Dopolnila predstavi Kristina M. Pučnik (priloga 5).

Danes lahko sprejmemo Pravilnik o certifikatu Lektorskega društva Slovenije. V enem letu pa bo (če sprejmemo tudi spremenjeni statut v naslednji točki) treba sprejeti:

- sklep o pravilniku za sprejem novih članov,
- sklep o sprejetju kodeksa lektorske etike.

Pripraviti bo treba:

- obrazec prošnje za izdajo certifikata,
- imenovanje komisije za podeljevanje certifikatov,
- sklep o znesku za plačilo za izvedbo podelitve certifikatov.

Po razpravi so navzoči člani soglasno sprejeli

SKLEP 5: Občni zbor sprejema pravilnik o podeljevanju listine, ki potrjuje kakovost, strokovnost in izkušnost lektorja – Pravilnik o certifikatu Lektorskega društva Slovenije.

3.2 Predstavitev predlaganih sprememb statuta LdS

Predstavi Kristina M. Pučnik (priloga 6).

Razpravi zaradi nezadostne prisotnosti članov (po dosedanjem statutu bi morala biti za spreminjanje statuta prisotna vsaj polovica članov, kar je 44, prisotnih pa je bilo 19 članov) ni sledilo glasovanje. Občni zbor je tako soglasno sprejel

SKLEP 6: Občni zbor za sprejem novega statuta Lektorskega društva Slovenije izvede korespondenčno glasovanje.

3.3 Članarina za leto 2019

Članarina za leto 2019 po sprejemu novega statuta v prejšnji točki:

1. redni člani: 30 EUR, upokojenci: 20 EUR
2. mladi člani: 25 EUR
3. študenti: 0 EUR
4. pridruženi člani (novinarji, prevajalci, kdor lektorira strokovne in znanstvene objave): 25 EUR
5. podporni člani (fizična oseba): 20 EUR
6. podporni člani (pravna oseba): 200 EUR
7. častni člani: 0 EUR

Člani so predlagali, da za zdaj članarina za študente ostane 0 evrov, če pa se v tem letu ne bo včlanilo vsaj 5 študentov, leta 2020 tudi zanje uvedemo članarino.

Po razpravi o višini članarine za študente in člane po 70. letu starosti so navzoči člani s 17 glasovi za, 1 vzdržanim in 1 proti sprejeli

SKLEP 7: Občni zbor potrjuje predlagane zneske članarine za leto 2019.

3.4 Pobude in predlogi članov

Prisotni člani niso podali nobenih dodatnih pobud ali predlogov.

Ad 4) Razrešitev vodstva Lektorskega društva Slovenije

Po preteku mandata se vodstvu Lektorskega društva Slovenije podeli razrešnica.

Navzoči člani so soglasno potrdili podelitev razrešnice celotnemu vodstvu društva in sprejeli

SKLEP 8: Občni zbor po preteku mandata razrešuje vodstvo in s tem člane vseh organov Lektorskega društva Slovenije.

Ad 5) Predstavitev programov kandidatov za novo vodstvo

Svoj program za nadaljnje delo društva je pripravila in predstavila kandidatka za predsednico društva Kristina M. Pučnik; njena prijava/kandidatura je priloga 7 tega zapisnika.

Predlogov kandidatov za druge funkcije v društvu do izteka roka nismo prejeli. Za funkcije v drugih organih društva so bili kandidati povabljeni v nadaljevanju.

Ad 6) Izvolitev in predstavitev novega vodstva LdS

6.1 Izvolitev predsednika

Za mesto predsednika društva je kandidirala Kristina M. Pučnik, v svoji prijavi za predsedniško mesto je tudi predložila program dela za prihodnja štiri leta (priloga 7 tega zapisnika).

Drugih prijav za predsednika ni bilo.

Navzoči člani so kandidaturo soglasno sprejeli.

SKLEP 9: Občni zbor za predsednico Lektorskega društva Slovenije potrjuje Kristino M. Pučnik.

6.2 Izvolitev podpredsednika

Za mesto podpredsednika društva je predsednica povabila Andrejo Kalc.

Navzoči člani so predlog soglasno sprejeli.

SKLEP 10: Občni zbor za podpredsednico Lektorskega društva Slovenije potrjuje Andrejo Kalc.

6.3 Izvolitev tajnika

Za mesto tajnika društva se je javil Rok Dovjak.

Navzoči člani so predlog soglasno sprejeli.

SKLEP 11: Občni zbor za tajnika Lektorskega društva Slovenije potrjuje Roka Dovjaka.

6.4 Izvolitev članov nadzornega odbora

V nadzorni odbor so bili povabljeni Maja Sužnik, Petra Jordan in Uroš Ferrari Stojanović, za namestnika članov pa Mirjam Furlan Lapanja in Darinka Koderman Patačko.

Navzoči člani so predlog soglasno sprejeli.

SKLEP 12: Občni zbor za člane nadzornega odbora Lektorskega društva Slovenije potrjuje Majo Sužnik, Petro Jordan in Uroša Ferrarija Stojanovića, za namestnika članov pa Mirjam Furlan Lapanja in Darinko Koderman Patačko.

6.5 Izvolitev članov častnega razsodišča

V častno razsodišče so bili povabljeni Darja Tasič, Marko Janša in Darja Gabrovšek Homšak.

Navzoči člani so predlog soglasno sprejeli.

SKLEP 13: Občni zbor za člane častnega razsodišča Lektorskega društva Slovenije potrjuje Darjo Tasič, Marka Janšo in Darjo Gabrovšek Homšak.

6.6 Prekinitev skupine za jezikovno usposabljanje lektorjev in licenco ter delovne skupine za jezikovna vprašanja

Ker na občnem zboru ni bilo veliko prisotnih članov, smo v razpravi sprejeli naslednji

SKLEP 14: Občni zbor ne imenuje članov skupine za jezikovno usposabljanje lektorjev in licenco ter delovne skupine za jezikovna vprašanja. Obe skupini bo imenovalo častno razsodišče (ali upravni odbor) po potrebi.

Občni zbor je končal delo ob 20.27.

Zapisnikar: Maja Sužnik, l.r.

Predsednik delovnega predsedstva občnega zbora: Mojca Blažej Cirej, l.r.

Overitelja zapisnika:

Tončka Stanonik, l.r.,

in

Rok Dovjak, l.r.

Priloge:

Priloga 1: Poročilo o udeležbi na dogodkih za leto 2018

Priloga 2: Izpis obiska spletne strani

Priloga 3: Finančno poročilo za leto 2018

Priloga 4: Poročilo o delu nadzornega odbora Lektorskega društva Slovenije v letu 2018

Priloga 5: Pravilnik o certifikatu Lektorskega društva Slovenije – predlog za OZ 2019

Priloga 6: Spremenjen statut LdS

Priloga 7: Prijava kandidature Kristine M. Pučnik za predsednico LdS

Priloga 8: Seznam navzočih na občnem zboru Lektorskega društva Slovenije 27. 3. 2019